

UWAGA

Uszkodzenie nadajnika wskutek wycieku z baterii

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia nadajnika.

► Nieużywaną przez dłuższy czas baterię należy wyjąć z nadajnika.

Jeżeli ustawiono funkcję przekazu radiowego BiSecur, nadajnik HS2 2 BiSecur może korzystać z trybu mieszanego; tzn. wszystkie istniejące nadajniki ze stałym kodem 868 MHz (szare nadajniki z niebieskimi przyciskami lub urządzenia z oznaczeniem np. HSD2-868) mogą być programowane z nadajników BiSecur.

 Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub ze zwykłymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.

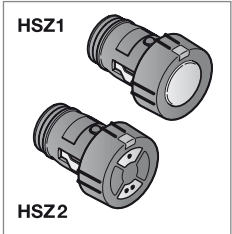
POKYNY:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření rádiových systémů uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření rádiového systému proveďte funkční zkušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření rádiového systému použijte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah rádiového systému.
- Při současném použití mohou ovlivňovat dosah i mobilní telefony GSM 900.

⚠ OPATRNĚ
Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat
 Během procesu programování rádiového systému může dojít k nechtěné jízdě vrat.
 ► Dbejte na to, aby se při programování rádiového systému nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

Další informace o používání
ručního vysílače s pevným kódem
868 MHz najdete na internetové
adrese **www.hoermann.com**

Typ	Ruční vysílač HSZ 1 BiSecur / ruční vysílač HSZ 2 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Napájení	1x 3 V baterie, typ: CR2
Připustná teplota okolí	-20 °C až +60 °C
Třída krytí	IP 20



RU

SK

Руководство по эксплуатации

Пульт дистанционного управления
HSZ 1 BiSecur/
HSZ 2 BiSecur

Návod na obsluhu

Ručný vysielateľ
HSZ 1 BiSecur /
HSZ 2 BiSecur

РУССКИЙ

Уважаемые покупатели!
Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности. Более подробно информацию о применении пульта ДУ Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur является одноплатным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен как на радиосистему BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при использовании пульта ДУ

ОПАСНО!
Опасность получения травм при движении ворот
При управлении воротами с помощью пульта ДУ перемещение ворот может стать причиной травмирования людей.
► Храните пульты ДУ в недоступном для детей месте! К работе с пультами допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации ворот с дистанционным управлением!
► Ворота, имеющие только одно устройство безопасности, должны управляться при помощи пульта ДУ исключительно из зоны видимости ворот!
► Проезжать или проходить через ворота, управляемые пультом ДУ, разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном положении «Ворота Откр.»!
► Никогда не стойте в зоне движения ворот.
► Обратите внимание на возможность случайного нажатия на одну из клавиш пульта ДУ, вследствие чего может произойти непреднамеренное движение ворот.

ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
► См. предупреждение об опасности в разделе 7

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия
Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!
Предохраняйте пульт ДУ от воздействия следующих факторов:

- Прямое воздействие солнечных лучей (допустимая температура окружающей среды: от -20 °C до +60 °C)
- Влага
- Пыль

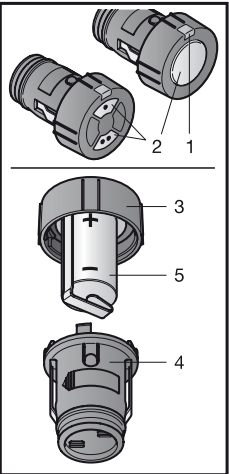
УКАЗНИЕ:

- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в системе дистанционного управления, а также ее расширение следует производить, находясь внутри гаража.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести функциональные испытания.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия дистанционного управления.
- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

- Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur или пульт дистанционного управления HSZ 2 BiSecur
- 1 батарея 3 В, тип: CR2
- Инструкция по управлению

4 Описание пульта ДУ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

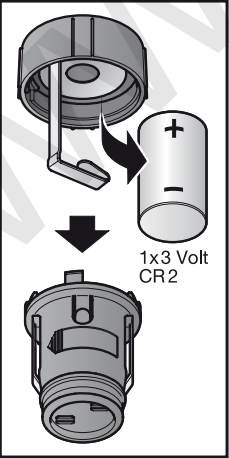


- 1 Светодиод, двухцветный
- 2 Клавиши пульта ДУ или клавиши пульта ДУ
- 3 Верхняя часть пульта ДУ
- 4 Нижняя часть пульта ДУ
- 5 Батарея

5 Ввод в эксплуатацию

Пульт ДУ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur готов к эксплуатации сразу после установки батареек.

5.1 Замена батареек



ВНИМАНИЕ

Повреждение пульта ДУ, вызванное течью батареек
Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению пульта ДУ.
► Удалите батарейку из пульта ДУ, если он не используется в течение длительного времени.

6 Эксплуатация изделия

УКАЗНИЕ:

Если радиокод запрограммированной клавиши пульта ДУ раньше был скопирован с другого пульта ДУ, то при первом использовании необходимо нажать эту клавишу во второй раз.

Каждой клавише пульта ДУ соответствует определенный радиокод. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать.

- Происходит передача радиокода, и светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд.

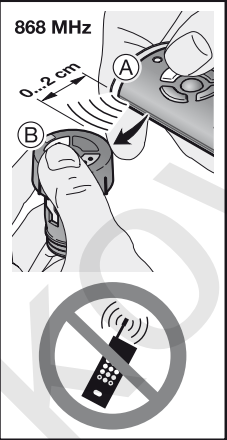
УКАЗНИЕ:

Если батарейка почти полностью разряжена, то светодиод дважды мигнет красным цветом.
a. перед передачей радиокода.
► Батарейку **следует** заменить в самое ближайшее время.
b. и сигнал передан не будет.
► **Необходимо** срочно заменить батарейку.

7 Обучение пульта ДУ / передача радиокода

ОСТОРОЖНО
Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот
Во время программирования системы дистанционного управления в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.
► Следите за тем, чтобы во время программирования системы дистанционного управления в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

7.1 Обучение пульта ДУ новому радиокоду



1. Нажмите на ту клавишу пульта А, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
2. Положите пульт В, который должен «запомнить» новый радиокод, слева от него.
3. Нажмите на клавишу пульта ДУ, которая должна соответствовать данному радиокоду, и держите ее нажатой.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом.
 - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.

УКАЗНИЕ:
На передачу радиокода отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокод не будет успешно передан, то данную операцию придется повторить.

7.3 Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц
При наличии радиосистемы BiSecur пульт HSZ 2 может работать в смешанном режиме, т.е. возможно «обучение» имеющихся пультов постоянным кодом на частоте 868 МГц (серые пульты ДУ с синими кнопками или маркировкой, например, HSD2-868) при помощи пультов ДУ с системой BiSecur.

8 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

Выполнение следующих операций приведет к тому, что каждая клавиша пульта будет соотносена с новым радиокодом.

1. Откройте пульт ДУ и выньте из него батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу пульта ДУ и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейку обратно и закройте пульт ДУ.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу пульта ДУ.
Все радиокоды соотносены заново.

УКАЗНИЕ:

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то ни один новый радиокод не будет.

8.1 Установка постоянного кода 868 МГц
Если сразу после возврата прибора в исходное состояние клавиша пульта ДУ по-прежнему нажата, то активируется постоянный код на частоте 868 МГц.

- Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
- Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
- Светодиод горит красным цветом.

Все радиокоды соотносены заново.

УКАЗНИЕ:

Если отпустить клавишу пульта ДУ раньше времени, то сохранится установка радиосистемы BiSecur.

Более подробную информацию об эксплуатации пульта ДУ с постоянным кодом на частоте 868 МГц Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

9 Светодиодная индикация

Состояние	Функция
Светодиод горит 2 секунды	Происходит передача радиокода
Светодиод медленно мигает	Пульт ДУ находится в режиме «Обучение»
После медленного мигания светодиод мигает быстро	В процессе обучения произошло распознавание действующего радиокода
Светодиод медленно мигает	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние

Состояние	Функция
Мигает 2 раза	Батарея почти полностью разряжена

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Пульт ДУ находится в режиме «Передача радиокода»

10 Очистка

ВНИМАНИЕ

Повреждение пульта ДУ, вызванное неправильной очисткой
Очистка пульта ДУ при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на корпус и клавиши пульта (например, привести к коррозии).
► Очищайте пульт ДУ только чистой, мягкой и влажной тряпкой.

11 Утилизация



12 Технические характеристики

Тип	Пульт дистанционного управления HSZ 1 BiSecur / пульт дистанционного управления HSZ 2 BiSecur
Частота	868 МГц
Напряжение питания	1 батарея 3 В, тип: CR2
Доп. температура окружающей среды	От -20 °C до +60 °C
Степень защиты	IP 20

SLOVENSKY

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie k manipulácii s ručným vysielateľom nájdete na internete na www.hoermann.com

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doňho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur je unidirekčným vysielateľom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielateľ je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur, a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke ručného vysieläča

VÝSTRAHA
Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány
Pri obsluhu ručného vysieläča môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.
► Zabezpečte, aby sa ručný vysielateľ nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
► Ručný vysielateľ musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom ku bráne, ak táto disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
► Cez bránové otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov presťahujte až vtedy, keď brána stojí v koncové polohe Brána otv!
► Nikdy neostávajte stáť v oblasti pohybu brány.
► Prihládajte na to, že sa na ručnom vysieläči môže nedopatrením stlačiť tlačidlo a pričom môže dôjsť k nečlenenému chodu brány.

OPATRNE
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány
► Pozri výstražný pokyn kapitola 7

POZOR

Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia
Pri nedodržaní sa môže negatívne ovplyvniť funkčnosť! Ručný vysielateľ chráňte pred nasledujúcimi vplyvmi:

- priame slnečné žiarenie (príp. teplota okolia: -20 °C až +60 °C)
- vlhkosť
- zafarbenie prachom

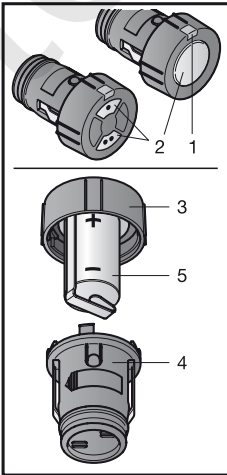
UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii žiadny samostatný prístup do garáže, vykonajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vo vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur alebo ručný vysielateľ HSZ 2 BiSecur
- 1x batéria 3 V, typ: CR2
- Návod na obsluhu

4 Popis ručného vysieläča HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

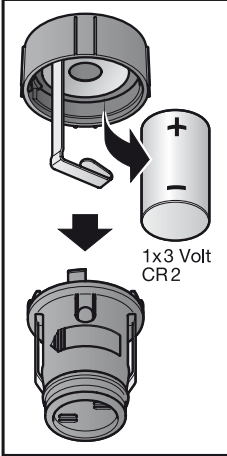


- 1 LED, bicolor
- 2 Tlačidlo ručného vysieläča, príp. tlačidlo ručného vysieläča
- 3 Horná časť ručného vysieläča
- 4 Dolná časť ručného vysieläča
- 5 Batéria

5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií je ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur pripravený na prevádzku.

5.1 Výmena batérie



POZOR

Zničení ručného ovládača v dôsledku vytečenia batérie
Batérie môžu vytečť a zničiť ručný vysielateľ.
► Ak ručný vysielateľ dlhšiu dobu nepoužívate, odstráňte z neho batériu.

6 Prevádzka

UPOZORNENIE:

Ak sa rádiový kód zaučeného tlačidla ručného vysieläča predtým skopiroval z iného ručného vysieläča, musí sa tlačidlo ručného vysieläča pre prvú prevádzku stlačiť druhý krát.

Každému tlačidlu ručného vysieläča je priradená jedna funkcia. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča, ktorého rádiový kód chcete odoslať.

- Rádiový kód sa odošle a dióda LED svieti 2 sekundy.

UPOZORNENIE:

Ak sa batéria takmer vybitá, blikne LED 2x červenou farbou.
a. pred odoslaním rádiového kódu.
► Batéria by sa mala v krátkej dobe vymeniť.
b. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
► Batéria sa **musí** ihneď vymeniť.

7 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

OPATRNE
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány
Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselným posuvom brány.
► Dbajte na to, aby sa pri učení rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány žiadne osoby alebo predmety.

7.1 Zaučenie rádiového kódu



1. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča A, ktorého rádiový kód chcete odovzdať, a podržte ho stlačené.
 - LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
2. Ručný vysielateľ B, na ktorom sa má zaučiť rádiový kód, položte vedľa neho vľavo.
3. Stlačte tlačidlo ručného vysieläča, ktorému sa má priradiť nový rádiový kód a podržte ho stlačené.
 - LED bliká pomaly modrou farbou.
 - Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie/odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá/neodošle, musí sa proces zopakovať.

7.3 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz
Pri nastavenej rádovej prevádzke BiSecur je pomocou ručného vysieläča HSZ 2 BiSecur možná zmiešaná prevádzka; t. z. existujúce ručné vysieläče s pevným kódom 868 MHz (sivý ručný vysielateľ s modrými tlačidlami alebo s označením prístroja napr. HSD2-868) je možné zaučiť ručným vysielateľom BiSecur.

8 Reset prístroja

Každému tlačidlu ručného vysieläča sa prostredníctvom nasledujúcich krokov priradí rádiový kód.

1. Otvorte ručný vysielateľ a batériu odoberte na 10 sekúnd.
2. Tlačidlo ručného vysieläča stlačte a podržte ho stlačené.

3. Vložte batériu a zatvorte ručný vysielateľ.
 - LED bliká 4 sekúnd pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite tlačidlo ručného vysieläča.
Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysieläča uvoľní predčasne, nepriradí sa nové rádiové kódy.

8.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené tlačidlo ručného vysieläča, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

- LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
- LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
- LED svieti dlho červenou farbou.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa tlačidlo ručného vysieläča uvoľní predčasne, ostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke ručného vysieläča s pevným kódom 868 MHz nájdete na internete na www.hoermann.com

9 Indikácia LED

Stav	Funkcia
svieti 2 sekundy	rádiový kód sa odosiela
blíka pomaly	ručný vysielateľ sa nachádza v režime zaučania
blíka rýchlo po pomalom blikaní	pri zaučení bol rozpoznaný platný rádiový kód
blíka 4 sekundy pomaly, blíka 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	vykonáva sa reset prístroja, príp. je ukončený

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blinke 2x	batéria je takmer vybitá

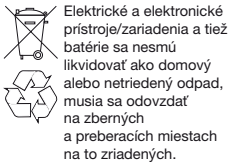
Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	Ručný vysielateľ sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania

10 Čistenie

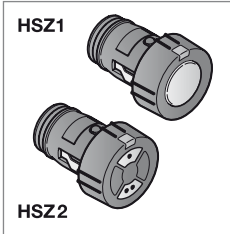
POZOR
Poškodenie ručného vysieläča nesprávnym čistením
Čistenie ručného vysieläča nevhodnými čistiacimi prostriedkami môže poškodiť kryt, ako aj tlačidlá ručného vysieläča.
► Ručný vysielateľ čistite iba pomocou čistej, mäkkej a vlhkej handričky.

11 Likvidácia



12 Technické údaje

Typ	Ručný vysielateľ HSZ 1 BiSecur / Ručný vysielateľ HSZ 2 BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Napájanie	1x batéria 3 V, typ: CR2
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +60 °C
Druh ochrany	IP 20



LT

Naudojimo instrukcija

Rankinis siųstuvas „HSZ 1 BiSecur“ / „HSZ 2 BiSecur“

LV

Lietošanas instrukcija

Rokas raidītājs HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur

LIETUVIŲ KALBA

Gerbiamieji pirkejai, dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Perskaitykite šią instrukciją atidžiai ir iki galo – joje pateikiama svarbi informacija apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie rankinio siųstuvo naudojimą rasite internete ties www.hoermann.com

Saugokite šią instrukciją kruopščiai ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas ją visada turėtų po ranka.

2. Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Rankinis siųstuvas HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur yra vienkryptis pavarų ir jų priedų siųstuvas. Jį galima eksploatuoti su BiSecur radiojo ryšiu ir fiksuotoju 868 MHz kodu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Saugos nurodymai dėl rankinio siųstuvo eksploatavimo

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižaloti judant vartams!

Jei rankinis siųstuvas valdomas, judant vartams, gali būti sužaloti asmenys.

- Užtikrinkite, kad rankiniai siųstuvai nepatektų į rankas vaikams ir juos naudotų tik asmenys, kurie yra instruktuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
- Jei vartuose yra tik vienas saugos įtaisas, rankinį siųstavą Jūs privalote valdyti taip, kad matytumėte vartus!
- Atidarius vartus nuotoliniu pultu, pro juos praėiti ar pravažiuoti galima tik tada, kai garažo vartai sustoja galinėje padėtyje „Vartai atidaryti“!
- Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.
- Atkreipkite dėmesį, kad ant rankinio siųstuvo galima netyčia paspausti mygtuką ir taip neplanuotai vartai gali pradėti judėti.

ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

- Žr. įspėjamąjį nurodymą 7 skyriuje.

DĖMESIO!

Įtaka veikimui dėl aplinkos poveikio.

Nepaisant šių nurodymų, gali sutrikti veikimas!

Saugokite rankinį siųstavą nuo šio poveikio:

- tiesioginių saulės spindulių (leidžiama aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +60 °C);
- drėgmės;
- dulkių.

NURODYMAI

- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radiojo ryšio sistemų pakeitimus ir pletimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radiojo ryšio sistemą, patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radiojo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba pletimui naudokite tik originalias dalis.

7 Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas

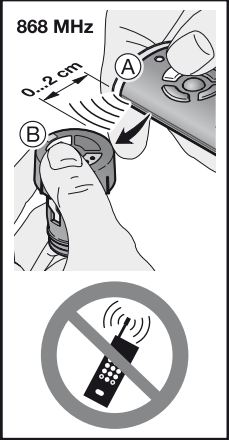
ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams!

Radiojo ryšio sistemoje vykstant programavimo procesui, vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- Atkreipkite dėmesį į tai, kad, programuojant radiojo ryšio sistemą, vartų judėjimo plote nebūtų žmonių ir daiktų.

7.1 Radijo ryšio kodo programavimas



1. Paspauskite rankinio siųstuvo **A**, mygtuką, kurio radiojo ryšio kodą norite perduoti, ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
2. Padėkite rankinį siųstavą **B**, kuris turi suprogramuoti radiojo ryšio kodą, šalia kairėje pusėje.
3. Paspauskite tą rankinio siųstuvo mygtuką, kuriam reikia priskirti naują radiojo ryšio kodą, ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas ilgai mirksi mėlyna spalva.
 - Kai atpažįstamas radiojo ryšio kodas, šviesos diodas mirksi greitai mėlyna spalva.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.

NURODYMAS

Perduoti / siųsti turite 15 sekundžių laiko. Jeigu per šį laiką radiojo ryšio kodas sėkmingai neperduodamas / neišsiunčiamas, tuomet procesą reikia pakartoti.

7.3 Mišrusis režimas / BiSecur ir fiksuotasis kodas 868 MHz

Nustačius BiSecur radiojo ryšį, su rankiniu siųstuvu HSZ 2 BiSecur galimas mišrusis režimas; t. y. esamus rankinius siųstuvus su 868 MHz fiksuotoju kodu (pilki rankiniai siųstuvai su mėlynais mygtukais arba prietaiso ženklininas, pvz., HSD2-868) galima suprogramuoti BiSecur rankiniu siųstuvu.

8 Prietaiso atstata

Kiekvienam rankinio siųstuvo mygtukui toliau nurodytais veiksmais priskiriamas naujas radiojo ryšio kodas.

1. Atidarykite rankinį siųstavą ir 10 s išimkite bateriją.
2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
3. Įdėkite bateriją ir uždarykite rankinį siųstavą.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlyna spalva.
 - Šviesos diodas ilgai mirksi mėlyna spalva.
4. Atleiskite rankinio siųstuvo mygtuką.
Visi radiojo ryšio kodai priskirti iš naujo.

NURODYMAS

Jeigu radiojo siųstuvo mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet nepriskiriama jokie nauji radiojo ryšio kodai.

8.1 Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas

Jeigu iš karto po prietaiso atstatos rankinio siųstuvo mygtukas tebespaudžiamas, tuomet aktyvinamas fiksuotasis 868 MHz kodas.

- Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudona spalva.
- Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudona spalva.
- Šviesos diodas ilgai mirksi raudona spalva.

Visi radiojo ryšio kodai priskirti iš naujo.

NURODYMAS

Jeigu rankinio siųstuvo mygtukas atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet BiSecur radiojo ryšys lieka nustatytas.

Daugiau informacijos apie rankinio siųstuvo eksploatavimą su fiksuotoju kodu 868 MHz rasite internete ties www.hoermann.com

9 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)	Būseną	Funkcija
šviečia 2 s	siunčiamas radiojo ryšio kodas	
mirksi lėtai	rankinis siųstuvas veikia programavimo režimu	
po ilgo mirksėjimo mirksi lėtai	suprogramuojant buvo atpažintas galiojantis radiojo ryšio kodas	
mirksi 4 s lėtai, mirksi 2 s greitai, šviečia ilgai	buvo atlikta arba baigta prietaiso atstata	

Raudonas (RD)

Būseną	Funkcija
sumirksi 2 k.	baterija yra beveik išsiekvojusi

Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)	Būseną	Funkcija
mirksi pakaitomis	rankinis siųstuvas veikia perdavimo / siuntimo režimu	

10 Valymas

DĖMESIO

Netinkamai valant rankinį siųstavą, jis gali būti pažeistas.

Valant rankinį siųstavą netinkamomis priemonėmis, gali būti pažeistas rankinio siųstuvo korpusas ir mygtukai.

- Valykite rankinį siųstavą tik švaria, minkšta ir drėgna šluoste.

11 Utilizavimas

Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima utilizuoti kaip buitinių atliekų arba likučių, o juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.

12 Techniniai duomenys

Tipas	Rankinis siųstuvas HSZ 1 BiSecur / rankinis siųstuvas HSZ 2 BiSecur
Dažnis	868 MHz
Maitinimo įtampa	1x 3 V baterija, tipas: CR2
Leist. aplinkos temperatūra	nuo -20 °C iki +60 °C
Apsaugos klasė	IP 20

LATVIEŠU VALODA

L. cien. kliente, a. god. klient! Paldies, ka esat izvēlēies mūsu uzņēmumā ražoto izstrādājumu, kas izceļas ar īpaši augstu kvalitāti.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ņemiet vērā norādes un īpašu uzmanību pievērsiet drošības un brīdinājuma norādījumiem. Plašāka informācija par rokas raidītāja lietošanu ir pieejama interneta vietnē www.hoermann.com.

Rūpīgi uzglabāiet šo instrukciju un nodrošiniet, ka izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai var brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1. Noteikumiem atbilstošs pielietojums

Rokas raidītājs HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur ir vienvirziens raidītājs piedziņām un to piederumiem. To var darbināt ar BiSecur radiovadības sistēmu, kā arī fiksēto kodu 868 MHz.

Cita veida pielietojums nav atļauts. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīcē, to lietojot pretējā paredzētajam mērķim vai neatbilstoši noteikumiem.

2.2. Drošības norādījumi par rokas raidītāja ekspluatāciju

BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks vārtu kustību laikā

Lietojot rokas raidītāju, vārtu kustības laikā var tikt savainoti cilvēki.

- Pārliecinieties, ka rokas raidītāji nenonāk bērnų rokās un tos lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās vārtu iekārtas darbības veidu.
- Ja vārti ir aprīkoti ar tikai vienu drošības mehānismu, jums rokas raidītājs pamatā ir jālieto atrodoties tādā vietā, no kuras var saredzēt vārtus!
- Tālvadāmā vārtu iekārtu līniju braucot vai ejot šķērsojiet tikai tad, kad vārti atrodas gala stāvoklī Vārti atvērti!
- Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības zonā.
- Ievērojiet, ka pastāv iespēja nejauši aktivizēt kādu no rokas raidītāja taustiņiem, kā rezultātā var notikt neparedzēta vārtu pārvirzes kustība.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

- Skatīt brīdinājuma norādi 7. nodalā.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība! Aizsargājiet rokas raidītāju no šādu apkārtējās vides faktoru ietekmes:

- no tiešiem saules stariem (pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: -20 °C līdz +60 °C)
- no mitruma
- no putekļu iedarbības

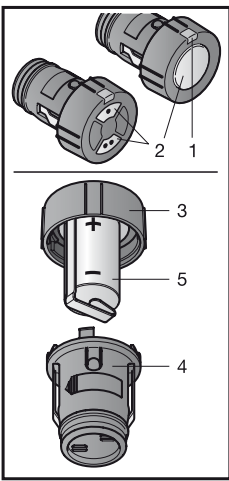
NORĀDES:

- Ja garažai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties garažā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības attālumu.
- GSM 900 mobilie tālruni, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības attālumu.

3. Piegādes komplekts

- Rokas raidītājs HSZ 1 BiSecur vai rokas raidītājs HSZ 2 BiSecur
- 1x 3 V baterija, tips: CR2
- Lietošanas instrukcija

4. Rokas raidītāja HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur apraksts

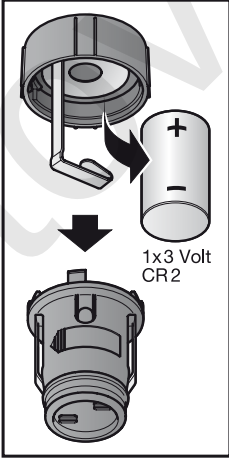


- 1 Gaismas diode, divkrāsaina
- 2 Rokas raidītāja taustiņš vai taustiņi
- 3 Manuālā raidītāja augšējā daļa
- 4 Manuālā raidītāja apakšējā daļa
- 5 Baterija

5. Ekspluatācijas sākšana

Pēc baterijas ievietošanas rokas raidītājs HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur ir gatavs darbam.

5.1. Baterijas nomaīņa



UZMANĪBU!

Rokas raidītāja sabojāšana, iztēkot bateriju

Baterijas var iztēcot un sabojāt rokas raidītāju.

- Ja rokas raidītājs netiek ilgāku laiku izmantots, izņemiet no tā bateriju.

6. Lietošana

NORĀDE:

Ja ieprogrammētā rokas raidītāja taustiņa radio kodu pirms tam ir pārkoņējis cits rokas raidītājs, pirmajai aktivizēšanas reizei rokas raidītāja taustiņš ir jānospiež vēlreiz.

Katram rokas raidītāja taustiņam ir piešķirts noteikts radio kods. Nospiediat tā rokas raidītāja taustiņu, kura radio kodu Jūs vēlaties nosūtīt.

- Notiek radio koda sūtīšana un gaismas diode 2 sekundes izgaismojas zilā krāsā.

NORĀDE:

- Ja baterija ir tukša, pirms radio koda sūtīšanas
- a. gaismas diode iemirgojas 2x.
 - Bateriju **ieteicams** pēc iespējas drīzāk nomainīt.
 - b. un nenotiek radio koda sūtīšana.
 - Baterija **nekavējoties** ir jānomaina.

7 Radio koda nodošana tālāk / sūtīšana

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

Savainojumu gūšanas risks nejauši iniciētas vārtu kustības laikā

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas darbību laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiosistēmas ieprogrammēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

7.1. Radio koda ieprogrammēšana



1. Nospiediat rokas raidītāja **A** taustiņu, kura radio kodu jūs vēlaties nodot tālāk, un turiet to nospiestu.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode ilgi izgaismojas zilā krāsā.
2. Nolieciet rokas raidītāju **B**, kuram radio kods ir jāieprogrammē, blakus kreisajā pusē.
 - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
 - Ja radio kods tiek identificēts, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
 - Pēc 2 sekundēm gaisma diode izdziest.

NORĀDE:

Koda nodošanai tālāk / sūtīšanai jums ir 15 sekundes laika. Ja šajā laikā radio kods netiek veiksmīgi nodots tālāk / pārsūtīts, darbība ir jāatkārto.

7.3 Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz

Iestatītai BiSecur radiovadības sistēmai ar iespējams jauktais režīms ar rokas raidītāju HSZ 2 BiSecur; t.i., pieejamas rokas raidītājus ar fiksēto kodu 868 MHz (pieļauks krāsas rokas raidītāji ar zilas krāsas taustiņiem vai ierīces marķējumu, piemēram, HSD2-868) ir iespējams ieprogrammēt no BiSecur rokas raidītāja.

8. Ierīces atiestate sākuma stāvoklī

Katram rokas raidītāja taustiņam tiek piešķirts jauns radio kods, veicot tālāk norādītās darbības.

1. Atveriet rokas raidītāju un izņemiet bateriju uz 10 sekundēm no tās nodalījuma.
2. Nospiediat kādu no rokas raidītāja taustiņiem un turiet to nospiestu.
3. Ievietojiet atpakaļ bateriju un aizveriet rokas raidītāju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode ilgi izgaismojas zilā krāsā.
4. Atliadiet rokas raidītāja taustiņu.
Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.

NORĀDE:

Rokas raidītāja taustiņu atlaižot pirms laika, jauni radio kodi netiek piešķirti.

8.1. Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana

Pēc ierīces atiestatīšanas rokas raidītāja taustiņu turpinot spiest, tiek aktivizēts fiksētais kods 868 MHz.

- Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode ilgi izgaismojas sarkanā krāsā.

Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.

NORĀDE:

Pirms laika atlaižot rokas raidītāja taustiņu, BiSecur radiovadības sistēma paliek iestatīta.

Plašāku informāciju par rokas raidītāja ar fiksēto kodu 868 MHz ekspluatāciju skatīt internetā vietnē www.hoermann.com.

9. Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)	Stāvoklis	Funkcija
2 sek. izgaismojas		Notiek radio koda sūtīšana
Lēni mirgo		Rokas raidītājs atrodas ieprogrammēšanas režīmā
Pēc lēnas mirgošanas ātri mirgo		Ieprogrammēšanas laikā tika identificēts derīgs radio kods
Lēni mirgo 4 sek. Ātri mirgo 2 sek. Ilgi izgaismojas		Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana

Sarkana (RD)	Stāvoklis	Funkcija
Iemirgojas 2x		Baterija ir gandrīz tukša

Zila (BU) un sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
Pārmaiņas mirgo abās krāsās	Rokas raidītājs atrodas koda nodošanas / sūtīšanas režīmā

10. Tīrīšana

UZMANĪBU!

Bojājumu nodarīšana rokas raidītājam nepareizas tīrīšanas dēļ

Rokas raidītāja tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt rokas raidītāja korpusu, kā arī rokas raidītāja taustiņus.

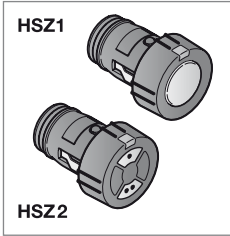
- Rokas raidītāja tīrīšanai izmantojiet tikai tīru, mikstu un mitru lupatīņu.

11. Utilizācija

Elektroierīces un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības vai pārējiem atkritumiem, bet tās ir jānodod speciālos šim mērķim izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktus.

12. Tehniskie dati

Modelis	Rokas raidītājs HSZ 1 BiSecur / rokas raidītājs HSZ 2 BiSecur
Frekvence Barošana	868 MHz 1x 3 V baterija, tips: CR2
Piel. apkārtēja temperatūra Aizsardzības veids	-20 °C līdz +60 °C IP 20



ET

Kasutusjuhend
Kaugjuhtimispult
HSZ 1 BiSecur /
HSZ 2 BiSecur

EESTI

Austatud klient,
täname Teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalasaid ja hoiata vaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni kaugjuhtimispuldi käsitemise kohta leiate internetist aadressilt **www.hoermann.com**

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Kaugjuhtimispult HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende tarvikutele. Teda saab kasutada nii BiSecur raadiokoodiga kui ka fikseeritud koodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised kaugjuhtimispuldi kasutamisel

HOIATUS

Ukse või värava liikumisest tingitud vigastuseoht

Kui kaugjuhtimispulti kasutatakse, siis võivad ukse või värava liikumise tõttu inimesed vigastada saada.

- ▶ Tagage, et kaugjuhtimispult ei satuks kunagi laste kätte ning seda kasutaksid ainult isikud, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud!
- ▶ Kui uksele või väraval on ainult üks ohutusseadis, siis võib kaugjuhtimispulti kasutada ainult siis, kui uks või värav on Teie vaateulatuses!
- ▶ Minge või sõitke kaugjuhitava ukse süsteemi avast läbi alles siis, kui uks asub lõppasendis uks lahtil
- ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse või värava liikumisasalas seisma.
- ▶ Arvestage sellega, et võimalik on kaugjuhtimispuldi nupu kogemata vajutamine ja see võib põhjustada soovimatut ukse või värava liikumise.

ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

- ▶ Vaata hoiatus peatükis 7

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud talitushäired

Vastasel juhul võib seadme talitlus kahjustada saada!

Kaitske kaugjuhtimispult järgmiste mõjude eest:

- otsene päikesekiirgus (lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur: -20 °C kuni +60 °C)
- niiskus
- tolmukoormus

MÄRKUS:

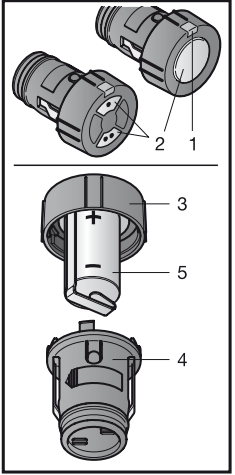
- Kui garaažil puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teostada garaazis sees olles.
- Teostage pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist funktsioonikontroll.

- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegselt kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi töökaugust.

3 Tarnekomplekt

- Kaugjuhtimispult HSZ 1 BiSecur või kaugjuhtimispult HSZ 2 BiSecur
- 1x 3 V patarei, tüüp: CR2
- Kasutusjuhend

4 Kaugjuhtimispuldi HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur kirjeldus

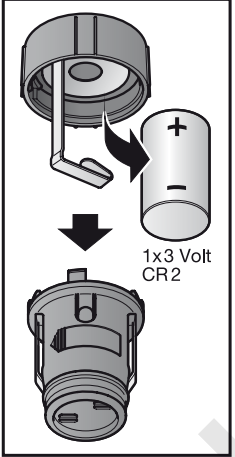


- LED, mitmevärviline
- Kaugjuhtimispuldi nupp või nupud
- Kaugjuhtimispuldi ülaosa
- Kaugjuhtimispuldi alumine osa
- Patarei

5 Kasutuselevõtt

Pärast patareide paigaldamist on kaugjuhtimispult HSZ 1 BiSecur / HSZ 2 BiSecur kasutusvalmis.

5.1 Patarei vahetamine



TÄHELEPANU

Kaugjuhtimispuldi hävimine patarei lekkimisel

Patareid võivad lekkida ja kaugjuhtimispuldi jäädavalt kahjustada.

- ▶ Eemaldage patarei kaugjuhtimispuldist, kui Te seda pikemat aega ei kasuta.

6 Kasutamine

MÄRKUS:
Kui kaugjuhtimispuldi õpetatud nupu raadiokood kopeeriti eelnevalt teiselt kaugjuhtimispuldilt, siis peab nuppu esmakordsel kasutamisel teist korda vajutama.

Igale kaugjuhtimispuldi nupule vastab kindel raadiokood. Vajutage seda kaugjuhtimiskoodi nuppu, mille raadiokoodi soovite edastada.

- Raadiokood edastatakse ja LED põleb 2 sekundit siniselt.

MÄRKUS:
Kui patarei on peaaegu tühi, siis vilgub LED 2x punaselt.

- enne raadiokoodi edastamist.
 - ▶ Patarei tuleb **peagi** välja vahetada.
- ja raadiokoodi edastamist ei toimu.
 - ▶ Patarei **tuleb** kohe välja vahetada.

7 Raadiokoodi õppimine ja õpetamine / raadiokoodi edastamine

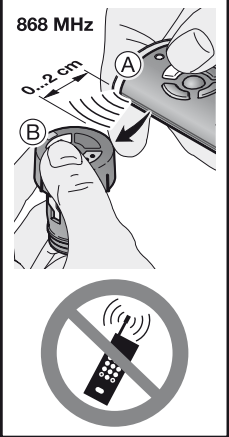
ETTEVAATUST

Ootamatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib uks või värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisas ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

7.1 Raadiokoodi õppimine



- Vajutage kaugjuhtimispuldi **A** seda nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
- Asetage kaugjuhtimispult **B**, mis peab raadiokoodi õppima, vasakule selle kõrvale.
- Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu, mis peab uue raadiokoodi ära õppima, ning hoidke seda vajutatuna.
 - LED vilgub aeglaselt siniselt.
 - Kui raadiokood tuvastatakse, vilgub LED kiirelt siniselt.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.

MÄRKUS:
Õpetamiseks / edastamiseks on Teil 15 sekundit aega. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, siis tuleb toimingut korrata.

7.3 Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz

Seadistatud BiSecur kaugjuhtimisega on võimalik kombineeritud töörežiim; s.t BiSecur kaugjuhtimispultidele HSZ 2 on võimalik õpetada fikseeritud koodiga 868 MHz töötava puldi (siniste nuppudega hallid kaugjuhtimispuldid või seadmete tähistuses ära toodud nagu nt HSD2-868) raadiokood.

8 Seadme lähtestamine

Igale kaugjuhtimispuldi nupule määratakse järgmiste sammudega uus raadiokood.

- Avage kaugjuhtimispult ja eemaldage patarei 10 sekundiks.
- Vajutage kaugjuhtimispuldi nupule ja hoidke seda vajutatuna.
- Asetage patarei tagasi ja sulgege kaugjuhtimispult.
 - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
 - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
 - LED põleb pikalt siniselt.
- Laske kaugjuhtimispuldi nupp lahti.
Kõik raadiokoodid on lähtestatud.

MÄRKUS:
Kui kaugjuhtimispuldi nupp lastakse lahti enneaegselt, siis uusi raadiokoode ei määrata.

8.1 Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine

Kui vahetult peale seadme lähtestamist hoitakse kaugjuhtimispuldi nuppu edasi vajutatuna, siis aktiveeritakse fikseeritud kood 868 MHz.

- LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
- LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
- LED põleb pikalt punaselt.

Kõik raadiokoodid on lähtestatud.

MÄRKUS:
Kui kaugjuhtimispuldi nupp lastakse lahti enneaegselt, siis jääb pult seadistatuna BiSecur kaugjuhtimisele.

Täiendavat informatsiooni fikseeritud koodiga 868 MHz töötavate kaugjuhtimispultide kasutamise kohta leiate internetist aadressilt **www.hoermann.com**

9 LED-näidik

Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
põleb 2 s	raadiokood edastatakse
vilgub aeglaselt	kaugjuhtimispult on õppimisrežiimis
vilgub kiiresti pärast aeglast vilkumist	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiiresti, põleb pikalt	teostatakse või lõpetati seadme lähtestamine

Punane (RD)

Olek	Funktsioon
vilgub 2x	patarei on peaaegu tühi

Sinine (BU) ja punane (RD)

Olek	Funktsioon
vaheldumisi vilkumine	kaugjuhtimispult on õpetamise / edastamise režiimis

10 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valesti puhastamisest tingitud kaugjuhtimispuldi kahjustamine

Kaugjuhtimispuldi puhastamine mittesobilike puhastusvahenditega võib kaugjuhtimispuldi korpust ja nuppe kahjustada.

- ▶ Puhastage kaugjuhtimispulti ainult puhta, pehme ja niiske lapiga.

11 Utiliseerimine

Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei või utiliseerida olmeprahina, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.

12 Tehnilised andmed

Tüüp	Kaugjuhtimispult HSZ 1 BiSecur / kaugjuhtimispult HSZ 2 BiSecur
Sagedus	868 MHz
Toide	1x 3 V patarei, tüüp: CR2
Lubatav ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +60 °C
Kaitseklass	IP 20